

# JORNAL DA USP (https://jornal.usp.br/)

HOME CIÊNCIAS CULTURA ATUALIDADES UNIVERSIDADE INSTITUCIONAL RÁDIO USP

BUSCA

Home (https://jornal.usp.br) > Cultura (https://jornal.usp.br/editorias/cultura/) > Livro apresenta documentos inéditos sobre Palmares (https://jornal.usp.br/cultura/livro-apresenta-documentos-ineditos-sobre-palmares/)

## Livro apresenta documentos inéditos sobre Palmares

Publicação traz transcrições de manuscritos do século 17, principais fontes sobre o núcleo de resistência à escravidão

Cultura (https://jornal.usp.br/editorias/cultura/) - 12/07/2021 - https://jornal.usp.br/?p=434560 (https://jornal.usp.br/?p=434560)

Por Luiz Prado (https://jornal.usp.br/autor/luiz-prado/)

(https://www.facebook.com/sharer.php?u=https%3A%2F%2Fjornal.usp.br%2Fcultura%2Flivro-

facebook.com/sharer.php?u=https%3A%2F%2Fjornal.usp.br%2Fcultura%2Flivro-apresenta-documentos-ineditos-sobre-palmares%2F) Livro apresenta documentos inéditos sobre Palmares - Jornal da USP (https://jornal.usp.br/cultura/livro-apresenta-documentos-ineditos-sobre-palmares/) Livro apresenta documentos inéditos sobre Palmares - Jornal da USP (https://jornal.usp.br/cultura/livro-apresenta-documentos-ineditos-sobre-palmares/)



“Ter cuidado acadêmico com um documento que está sendo colocado para o público mais amplo abre a possibilidade de pensarmos de forma renovada a história de Palmares”, diz Silvia Lara – Arte de Livia Magalhães com imagens de divulgação

O principal documento para se estudar Palmares, escrito no século 17, ganha pela primeira vez uma edição cuidadosa, com a transcrição dos manuscritos originais e textos inéditos do período, que ampliam as informações sobre o principal núcleo de resistência negra contra a escravidão no Brasil colônia. Trata-se de *Guerra Contra Palmares: o Manuscrito de 1678*, organizado pelo filólogo Phablo Roberto Marchis Fachin, professor da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH) da USP, e Silvia Hunold Lara, historiadora e professora da Universidade Estadual de Campinas (Unicamp).

Maior, mais extenso e mais longo assentamento de fugitivos da escravidão do Brasil, Palmares se constituiu em um conjunto de refúgios localizados no sul da capitania de Pernambuco. Os primeiros documentos atestam sua existência no início do século 17 e seu desenvolvimento ganhou fôlego durante a ocupação holandesa do que hoje é o Nordeste do Brasil, entre 1630 e 1654. Com a expulsão dos holandeses, as autoridades pernambucanas passaram a organizar uma série de missões militares para recuperar a região, processo que se estendeu até o começo do século 18.

A obra que chega agora ao público apresenta duas versões de um documento escrito em 1678 pelo padre Antônio da Silva, nascido na Bahia, formado no Colégio dos Jesuítas e vigário da Matriz de Olinda de 1658 a 1697. Conhecido com o título *Relação das Guerras*

(https://pt-br.facebook.com/usponline) (https://twitter.com/usponline) (https://www.youtube.com/canalusp) (https://pt.linkedin.com/school/universidade-de-s-o-paulo/) (https://www.instagram.com/usp.official/)

### BUSCA

Digite uma palavra chave..

### PODCASTS

**DIVERSIDADE EM CIÊNCIA**  
USP JORNAL DA USP

Diversidade em Ciência: Movimento Kapi – o enfrentamento das lideranças indígenas à ditadura no Brasil (https://jornal.usp.br/podcast/o-movimento-kapi-e-o-enfrentamento-das-liderancas-indigenas-a-ditadura-militar-no-brasil/)

**PALAVRA DA SEMANA**  
USP JORNAL DA USP

Palavra da Semana #9: diminutivo de rachadinho popular para a prática salarial do servidor público (https://jornal.usp.br/podcast/palavra-da-semana-9-rachadinha-e-o-diminutivo-de-rachadura-e-nome-popular-para-pratica-de-desvio-de-salario-do-servidor/)

**BRASIL LATINO**  
USP JORNAL DA USP

Brasil Latino: Luiz Bugarelli – 100 anos de Paulo Freire (https://jornal.usp.br/podcast/brasil-latino-luiz-bugarelli-e-os-100-anos-de-paulo-freire/)

Todos os podcasts (https://jornal.usp.br/podcasts/)

### ARTIGOS

O valor do mar: uma (in)finalidade (https://jornal.usp.br/valor-do-mar-uma-riq-infinita/) 12/07/2021

*Feitas aos Palmares de Pernambuco*, o texto é a principal fonte dos historiadores para tratar dos Palmares. Nele, Antônio da Silva descreve a região, a organização dos mocambos, cercas ou palmares – nomes dados aos assentamentos dos fugitivos – e narra as expedições militares organizadas pelo governo de Pernambuco contra os negros. O relato chega até a derrota de Palmares e as negociações de paz realizadas em junho de 1678.

Um documento tão importante, entretanto, não estava até hoje disponível a partir de uma transcrição direta dos originais. A referência de gerações de pesquisadores, até agora, havia sido um texto publicado em 1859 na *Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro*, sem informações sobre sua autoria, data em que foi escrito ou a localização de seu original. Somada a ela, uma *Memória* sobre Palmares apareceu em 1876 na mesma *Revista*, relatando acontecimentos presentes em um “manuscrito de 1678” localizado na Biblioteca Pública de Évora, em Portugal. O original, entretanto, mais uma vez não foi procurado pelos historiadores. Esses manuscritos permaneceram esquecidos e os textos de referência, reproduzidos inclusive em coletâneas documentais, foram os de 1859 e 1876.

Foi a professora Sílvia Lara quem, em 2009, encontrou no Arquivo da Torre do Tombo, em Portugal, o manuscrito em que se baseou a publicação de 1859. A comparação com o relato de Évora confirmou que a letra dos dois é a mesma e consultas a uma brochura com sermões e poemas escritos por Antônio da Silva permitiram a atribuição dos textos ao padre. Trabalhos posteriores de Sílvia, já em parceria com Fachin, garantiram que o documento da Torre do Tombo é fruto de uma reelaboração do texto de Évora. As pesquisas também confirmaram a autoria de Silva.

O livro que chega agora ao público traz a transcrição dos dois manuscritos – o de Évora sendo publicado pela primeira vez –, com grafia atualizada e notas explicativas. Acompanham os textos um posfácio analítico dos organizadores e uma seleção de 14 documentos inéditos do século 17, que oferecem visões alternativas e ampliadas dos eventos apresentados nos manuscritos de 1678.

Fachin destaca a importância de uma transcrição feita diretamente dos manuscritos originais estar agora disponível ao público. “Desde o início da revelação do texto na *Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro* ele foi lido com um filtro, uma espécie de barreira. Cada vez que circulava, ele era menos conhecido. Porque ele foi usado, pela primeira vez, não para se conhecer Palmares, mas como propaganda do nacionalismo que estava em construção”, aponta o docente. “O ponto forte deste trabalho é permitir que o texto fosse distanciados dessa série de barreiras.”



Phablo Fachin, filólogo e professor da FFLCH – Foto: Arquivo pessoal



A historiadora e professora da Unicamp Sílvia Lara – Foto: Arquivo pessoal

Nesse sentido, Sílvia reitera que o livro oferece recursos valiosos para quem quiser pesquisar o assunto.

“Quando voltamos para o original, há uma série de pequenas alterações, muito significativas, em relação à maneira de escrever certas palavras que, no século 19, quem produziu a cópia decifrou de uma forma errada e leu ali coisas que não estão escritas”, explica a historiadora.

Foi assim que o trabalho de paleografia, capitaneado por Fachin, permitiu a aproximação mais acertada da grafia de certas palavras. É o caso dos nomes das lideranças de Palmares, que se tornaram conhecidos com a

publicação de 1859. Sílvia cita o caso de Acotirene, que no manuscrito de 1678 aparece como Aca Inene. “Sabe-se pelos estudos mais recentes sobre o tráfico que mais de 80% dos cativos vinham da África Central e que eram, sobretudo, falantes do quimbundo, no qual Aca Inene faz sentido, mas Acotirene não. Mas isso, no século 19, ninguém sabia”, comenta a docente.

A inclusão dos dois manuscritos também é importante para o estudo da evolução do texto elaborado por Antônio da Silva. De acordo com os organizadores do volume, mais de mil alterações surgem entre um documento e outro. O de Évora é caracterizado pela

(<https://jornal.usp.br/artigos/o-valor-do-mar-uma-riqueza-infinita/>)

Por Alexander Turra, p Instituto Oceanográfico USP, e Tássia Biazon, pesquisadora da Cátedra para a Sustentabilidade Oceano



(<https://jornal.usp.br/artigos/o-superimpeachment-e-os-superpoderes-do-presidente-da-camara/>)

O “superimpeachment superpoderes do pre Câmara” (<https://jornal.usp.br/superimpeachment-e-superpoderes-do-pre-da-camara/>) 08/07/2021

Por Maria Paula Dallar professora da Faculdade Direito (FD) da USP



(<https://jornal.usp.br/artigos/pode-o-feminismo-escapar-ao-colonialismo/>)

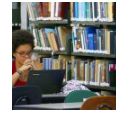
Pode o feminismo es colonialismo? (<https://jornal.usp.br/o-feminismo-escapao-colonialismo/>) 07/07/2021

Por Eva Alterman Blay, Emérita da Faculdade Letras e Ciências Hum da USP

Todos os Artigos

(<https://jornal.usp.br/editorias/artigos/>)

## \\ MAIS LIDAS



(<https://jornal.usp.br/universidade/como-se-escreve-na-universidade-laboratorio-da-usp-promove-oficinas-para-contratar/>)

Como se escreve na universidade? Laboratório da USP promove oficinas para contar (<https://jornal.usp.br/universidade/como-se-escreve-na-universidade-laboratorio-da-usp-promove-oficinas-para-contratar/>)



(<https://jornal.usp.br/cultura/ce-m-anos-de-sabedoria-e-complexidades/>) Cem anos de sabedoria e complexidades

(<https://jornal.usp.br/cultura/cem-anos-de-sabedoria-e-complexidades/>)



(<https://jornal.usp.br/radio-usp/uma-hora-de-consumo-de-narguile-equivale-a-100-cigarros/>) Uma hora de consumo de narguile

equivale a 100 cigarros (<https://jornal.usp.br/radio-usp/uma-hora-de-consumo-de-narguile-equivale-a-100-cigarros/>)



(<https://jornal.usp.br/ciencias/comite-cientifico-apresenta-o-guia-de-atividade-fisica-para-a-populacao-brasileira/>) Comitê

científico apresenta o “Guia de Atividade Física para a População Brasileira” (<https://jornal.usp.br/ciencias/comite-cientifico-apresenta-o-guia-de-atividade-fisica-para-a-populacao-brasileira/>)



(<https://jornal.usp.br/universidade/campanha-de-alunos-da-usp-quer-distribuir-materiais-artisticos-para-criancas/>)

Campanha de alunos da USP quer distribuir materiais artísticos para crianças (<https://jornal.usp.br/universidade/campanha-de-alunos-da-usp-quer-distribuir-materiais-artisticos-para-criancas/>)



incompletude e se conserva avulso, como um alçaço costurado. Já o da Torre do Tombo apresenta a última parte do texto e se encontra encadernado com outros documentos, reunido em uma espécie de códice.

“Entre a escrita dos dois nós temos trocas, omissões de palavras e acréscimos de informações”, conta Fachin. “É o mesmo documento, uma mesma narrativa? Sim, mas em momentos de escrita diferentes, cada uma com sua particularidade textual.”

Com uma prosa glorificando dom Pedro de Almeida, governador de Pernambuco responsável pela ruína dos Palmares, que deixava o cargo em 1678, o manuscrito provavelmente foi usado como um instrumento do político quando de seu retorno para a metrópole, sugere Silvia.

“Ele está deixando o governo em 1678 e tem muitos problemas de relacionamento com pessoas importantes da capital, tanto do ponto de vista militar quanto político e social”, comenta a professora. “Ele sabe que, voltando a Lisboa, enfrentaria problemas e imagina ter algo para apresentar. Como havia trabalhado muito para montar a expedição contra Palmares e essas tropas voltam contando vitória e com prisioneiros, dom Pedro de Almeida acha que pode levá-los para Lisboa junto com uma narrativa glorificante.”

Não é possível, explica Silvia, afirmar se Antônio da Silva recebeu uma encomenda ou produziu sua narrativa de maneira espontânea. Contudo, sabe-se que sua influência entre os homens da governança de Pernambuco e a fama de seus sermões e obras publicadas faziam dele uma escolha natural. “Ele tinha habilidades literárias, sabia manejar a escrita, e foi reconhecido pelos bibliógrafos, posteriormente, como uma boa pena do século 17”, conta a historiadora.

Quanto aos 14 documentos inéditos que acompanham os manuscritos, trata-se de uma produção variada, que inclui a minuta de uma reunião do Conselho Ultramarino, cartas de pedido de recompensas por serviços militares prestados nas expedições de Palmares e correspondências entre governadores e o príncipe regente. Um dos textos mais interessantes é o acordo de paz redigido em 1678 pelas autoridades de Pernambuco para ser entregue aos governantes de Palmares.

De acordo com Fachin, a presente publicação, por si só, não traz ainda respostas inéditas ou olhares diversificados para Palmares, mas abre caminho a novas pesquisas. “Isso está por ser descoberto agora, porque é a primeira vez que nós teremos contato com a interpretação do próprio autor sobre seu texto”, explica o professor.

Silvia pontua também a relevância social e política da transcrição dos originais. “Palmares se tornou um símbolo político muito importante de luta contra a escravidão”, afirma. “Ter cuidado acadêmico com um documento que está sendo colocado para o público mais amplo abre a possibilidade de pensarmos de forma renovada a história de Palmares, que é uma grande referência histórica e política para o mundo de hoje, um mundo de destruição de instituições e solapamento de direitos. É um jeito de enfrentarmos essa ‘segunda guerra’ contra Palmares”, conclui a pesquisadora, referindo-se à dilapidação em curso do acervo da Fundação Palmares.

*Guerra Contra Palmares: o Manuscrito de 1678*, de Phablo Roberto Marchis Fachin e Silvia Hunold Lara (organizadores), Editora Chão, 232 páginas, R\$ 61,00.

**AJUDE A USP A AUMENTAR SUAS PESQUISAS CONTRA A COVID-19**

CONHEÇA O PROGRAMA USP VIDA E VEJA COMO FAZER SUA DOAÇÃO



CLIQUE AQUI PARA DOAR

(<http://www.usp.br/uspvida>)



#### Política de uso

A reprodução de matérias e fotografias é livre mediante a citação do Jornal da USP e do autor. No caso dos arquivos de áudio, deverão constar dos créditos a Rádio USP e, em sendo explicitados, os autores. Para uso de arquivos de vídeo, esses créditos deverão mencionar a TV USP e, caso estejam explicitados, os autores. Fotos devem ser creditadas

como USP Imagens e o nome do fotógrafo.





[← Anterior](#)

Seminário on-line reúne a nova ciência política brasileira  
(<https://jornal.usp.br/cultura/seminario-on-line-reune-a-nova-ciencia-politica-brasileira/>)

#### ▶ CONTEÚDO RELACIONADO



(<https://jornal.usp.br/cultura/relato-de-viagem-arabe-do-seculo-10-e-lancado-no-brasil/>)

**Relato de viagem árabe do século 10 é lançado no Brasil**  
(<https://jornal.usp.br/cultura/relato-de-viagem-arabe-do-seculo-10-e-lancado-no-brasil/>)

(<https://jornal.usp.br/ciencias/ciencias-humanas/livros-que-fazem-nossa-cabeça-o-mediterraneo-de-braudel/>)

**Livros que fazem nossa cabeça: O Mediterrâneo de Braudel**  
(<https://jornal.usp.br/ciencias/ciencias-humanas/livros-que-fazem-nossa-cabeça-o-mediterraneo-de-braudel/>)



(<https://jornal.usp.br/ciencias/ciencias-humanas/livro-expoe-politica-indigenista-e-o-malogrado-projeto-de-aldeamento-do-seculo-xix/>)

**Livro expõe política indigenista e o malogrado projeto de aldeamento do século 19**  
(<https://jornal.usp.br/ciencias/ciencias-humanas/livro-expoe-politica-indigenista-e-o-malogrado-projeto-de-aldeamento-do-seculo-xix/>)

## JORNAL DA USP (<https://jornal.usp.br/>)



[f](https://pt-br.facebook.com/usponline) (<https://pt-br.facebook.com/usponline>) [t](https://twitter.com/usponline) (<https://twitter.com/usponline>) [v](https://www.youtube.com/canalusp) (<https://www.youtube.com/canalusp>) [in](https://pt.linkedin.com/school/universidade-de-s-o-paulo/) (<https://pt.linkedin.com/school/universidade-de-s-o-paulo/>)

### Sugestões de reportagens (<http://jornal.usp.br/envie-uma-pauta/>)

Tem sugestões de reportagens ou deseja divulgar sua pesquisa, preencha nosso formulário e aguarde nosso contato. (<http://jornal.usp.br/envie-uma-pauta/>)

### Fale conosco (<http://jornal.usp.br/fale-conosco/>)

Dúvidas, sugestões, elogios, reclamação, entre em contato conosco. (<http://jornal.usp.br/fale-conosco/>)

Número Internacional Normalizado para Publicações Seriadas: *International Standard Serial Number*

ISSN - 2525-6009

### Política de uso

A reprodução de matérias e fotografias é livre mediante a citação do Jornal da USP e do autor. No caso dos arquivos de áudio, deverão constar dos créditos a Rádio USP e, em sendo explicitados, os autores. Para uso de arquivos de vídeo, esses créditos deverão mencionar a TV USP e, caso estejam explicitados, os autores. Fotos devem ser creditadas como USP Imagens e o nome do f

### Expediente (<https://jornal.usp.br/expediente/>)

### PARCERIAS:



O Jornal da USP também pode ser acessado no portal Estadão

(<https://www.estadao.com.br/>)

© 2019 - Universidade de São Paulo

## EDITORIAS

Ciências

Cultura

Atualidades

Universidade

Institucional



## EDIÇÃO REGIONAL

Ribeirão Preto (<https://jornal.usp.br/home-ribeiraopreto/>)

## ARTIGOS (<https://jornal.usp.br/editorias/artigos/>)

## ESPECIAIS (<https://jornal.usp.br/jornal-da-usp-especiais/>)

## PODCASTS (<https://jornal.usp.br/podcasts/>)

Brasil Latino
Ciência USP
De Papel Pro Ar
Diálogos na USP
Diversas
Em dia com o Direito
Fake News não Pod
Jornal da USP +
Jornal da USP no ar: Medicina
Manhã com Bach
Minuto Saúde Mental
Momento Cidade
Momento Odontologia
Momento Sociedade
Momento Tecnologia
Novos Cientistas
Olhar Brasileiro
Palavra da Semana
Pílula Farmacêutica
Saúde sem complicações
USP Especiais
Via Cast
Vira e Mexe

APP JORNAL DA USP (<http://www.sti.usp.br/appusp/>)

RSS FEED (<https://jornal.usp.br/feed/>)

## TV USP

(<https://www.youtube.com/channel/UCNlihdokXeizYi7Hyp4WwQ>)

REVISTA USP (<https://jornal.usp.br/revistausp/revista-usp-128-saude-publica/>)

USP IMAGENS (<https://www.imagens.usp.br/>)

## COLONISTAS (<https://jornal.usp.br/radio-usp/colunistas-da-radio-usp-fm/>)

Alberto do Amaral
Alexandre Faisal Cury
André Singer
Carlos Eduardo Lins da Silva
Eduardo Rocha
Eunice Prudente
Gilson Schwartz
Giselle Beiguelman
Glauco Arbix
Guilherme Wisnik
João Paulo Becker Lotufo
João Steiner
José Álvaro Moisés
José Carlos Farah



José Eli da Veiga
Luciano Nakabashi
Luli Radfahrer
Marília Fiorillo
Marisa Midori
Martin Grossmann
Mayana Zatz
Nabil Bonduki
Octávio Pontes Neto
Paulo Nussenzveig
Paulo Santiago
Paulo Saldiva
Pedro Dallari
Raquel Rolnik
Renato Janine Ribeiro
Rubens Barbosa

## RÁDIO USP (<http://jornal.usp.br/radio/>)

Sobre a Rádio USP
Programas
Abrace uma Carreira
Ambiente É o Meio
Autoral Brasil
Biblioteca Sonora
Brasil Latino
De Papo Pro Ar
Diálogos na USP
Diversas
Diversidade em Ciência
É Bom Saber
Em dia com o Direito
História do Rock
Interação
Lado "Z"
Madrugada USP
Manhã com Bach
Memória Musical
Mitologia
O Samba Pede Passagem
O Sul em Cima
Olhar Brasileiro
Olhar da cidadania
Os novos cientistas
Outra Frequência
Pesquisa Brasil
Por Dentro da Música
Rádio Matraca
Revoredo
Rock Brazuca
Saúde sem Complicações
Som da USP
Sons do Brasil
Universidade 93,7
USP Analisa
USP Especiais
USP Manhã
Via Sampa
Vira e Mexe
Você Sabia?



